

İÇİNDEKİLER/CONTENTS

XVIII. YÜZYILDA YIRMİSEKİZ MEHMED ÇELEBİ'NİN FRANSA'YA
BAKIŞINDA KÜLTÜRLERARASI DEĞERLENDİRME
*INTERCULTURAL REVIEW OF YIRMİSEKİZ MEHMED CELEBİ'S VIEW OF
FRANCE IN XVIII. CENTURY*

Asuman AKAY AHMED

Emre ÇAY

1-16

FRANSIZCA ÖĞRETMENLİĞİ BÖLÜMÜ ÖĞRENCİLERİNİN KONUŞMA
BECERİLERİ KONUSUNDAKİ GÖRÜŞLERİ
*OPINIONS OF THE STUDENTS OF FRENCH LANGUAGE TEACHING
ABOUT SPEAKING SKILLS*

Sevinç AKDOĞAN ÖZTÜRK

Rıfat GÜNDAY

17-28

FRANSIZ EDEBİYATINDA İSTANBUL
ISTANBUL IN THE FRENCH LITERATURE

Buket ALTINBÜKEN

29-35

FRANSIZCA ÖĞRETİM YAZILIMLARINA GENEL BİR BAKIŞ
AN OVERVIEW OF FRENCH TEACHING SOFTWARES

Erdinç ASLAN

37-44

FRANSIZ ÇOCUK YAZININDA BESİN VE BESLENMENİN FARKLI İŞLEV
VE SİMGELERİ

*VARIOUS FUNCTIONS AND SYMBOLS OF NUTRITION AND
NOURISHMENT IN FRENCH CHILDREN'S LITERATURE*

İrfan ATALAY

45-60

Turkish Studies

*International Periodical For the Languages, Literature and History of Turkish or Turkic
Volume 8/ 10 Fall 2013*

İTHAL/ÇEVİRİ YOLUYLA PEKİŞTİRİLEN “KORKU ‘MIŞ GİBİ’ KÜLTÜRÜ”
TÜRKİYE’DEN ÖRNEKLER
IMPORTATION / TRANSLATION ENHANCED BY THE "HAS IF CULTURE"
EXAMPLES FROM TURKEY
Fusun BİLİR ATASEVEN
61-66

ALMANCA, FRANSTZCA VE İNGİLİZCE ÖĞRETMENLİĞİ
BÖLÜMLERİNDEOKUYAN ÖĞRETMEN ADAYLARININ MESLEKİ
KAYGILARI
THE PROFESSIONAL CONCERNS OF TEACHER CANDIDATES WHO
ENROLLED IN ENGLISH, FRENCH AND GERMAN TEACHING
DEPARTMENTS
Hasan ATMACA
67-76

L’ENSEIGNEMENT DU FLE AUX ENFANTS ASSISTE PAR LE
MULTIMEDIA
ÇOCUKLARA MULTİMEDİA DESTEKLİ FRANSTZCA YABANCI DİL
ÖĞRETİMİ
TEACHING FRENCH AS A FOREIGN LANGUAGE TO YOUNG LEARNERS BY
MULTIMEDIA
Ahmet AYCAN
77-96

LA POESIE DANS L’ENSEIGNEMENT DE FLE AUX ENFANTS THE
POETRY IN FRENCH TEACHING AS A FOREIGN LANGUAGE TO
CHILDREN
Esra AYDIN
Hasan ATMACA
97-103

LAMARTINE’İN GÖL ‘LE LAC’ ŞİİRİNE METİNDİL BİLİMSEL BİR
YAKLAŞIM
A TEXTLINGUSTIC APPROACH TO LE LAC BY LAMARTINE
İlker AYDIN
Gülşen TORUSDAĞ
105-114

Turkish Studies

International Periodical For the Languages, Literature and History of Turkish or Turkic
Volume 8/10 Fall 2013

LA FABLE EN TANT QU'UN GENRE LITTERAIRE ET L'ANALYSE DE
FABLE
EDEBİ BİR TÜR OLARAK FABL VE FABL ANALİZİ
Uğur AYGÜN
115-121

ŞEYTANIN YILINDA SATANİST ÖRGÜT VE YENİ DÜNYA DÜZENİ
SATANIST ORGANIZATION AND NEW WORLD ORDER IN "ŞEYTANIN
YILI"
Halil AYTEKİN
123-132

KÖR BAYKUŞ'UN TANIKLIĞINDA GÖRÜNÜR ÇEVİRİMENLER VISIBLE
TRANSLATORS IN THE LIGHT OF BLIND OWL
Reze HOSSEINI BAGHANAM
Hülya YILMAZ
133-144

INTERKULTURALİTÄT IN HERMANN SUDERMANN'S „DIE EHRE“
HERMANN SUDERMANN'IN „DIE EHRE“ ADLI ESERİNDE
KÜLTÜRLERARASLIK
INTERCULTURALITY IN HERMANN SUDERMANN'S „DIE EHRE“
Mehmet Nuri GÖMLEKSİZ
Nevzat BAKIR
145-154

TAHAR BEN JELLOUN'UN *KUM ÇOCUK* ADLI ROMANINDA BEDEN VE
KİMLİK SORUNSALI
THE PROBLEMATIC OF BODY AND IDENTITY IN TAHAR BEN JELLOUN'S
NOVEL, THE SAND CHILD
Seldağ BANKIR
155-163

İKİ BİN YIL SÜREN DÜŞ: AYDINLANMA
THE DREAM CONTINUING TWO THOUSAND YEARS: ENLIGHTENMENT
Fuat BOYACIOĞLU
Kemal ÇELİK
165-173

Turkish Studies

International Periodical For the Languages, Literature and History of Turkish or Turkic
Volume 8/10 Fall 2013

FRANSIZCA-OSMANLI TRKESİ ATASZLERİ KİTAPLARI ZERİNE
KARŞILAŞTIRMALI BİR İNCELEME
*A COMPARATIVE ANALYSIS ON PROVERB BOOKS IN FRENCH-
OTTOMAN TURKISH*
Eshâbil BOZKURT
Ayşe Banu KARADAĞ
175-183

EŞ ANLAMLI VE ZİT ANLAMLI KELİME ÖĞRETİMİNİN DİL
EDİNİMİNDEKİ YERİ VE ÖNEMİ
*THE PLACE AND IMPORTANCE OF SYNONYMS AND ANTONYMS
TEACHING IN LANGUAGE ACQUISITION*
Mustafa BKER
Dilber ZEYTİNKAYA
185-191

BİRİNCİ YABANCI DİL OLARAK ÖĞRENİLEN İNGİLİZCENİN İKİNCİ
YABANCI DİL FRANSIZCANIN ÖĞRENİM SRECİNE ETKİSİ
*THE EFFECT OF ENGLISH LEARNT AS FIRST ON THE PROCESS OF
LEARNING FRENCH AS SECOND FOREIGN LANGUAGE*
Burcu BR
Ahmet AYCAN
193-207

LA COMPTENCE CRITE DANS LE NOUVEAU CURRICULUM DU
FRANAIS LANGUE TRANGRE POUR L'ENSEIGNEMENT PRIMAIRE
EN TURQUIE ET LE CECR
*WRITING COMPETENCE IN NEW FRENCH FOREIGN LANGUAGE
CURRICULUM FOR PRIMARY EDUCATION IN TURKEY AND THE CEFRL*
TRKİYE'DE YENİ İLKĞRETİM FRANSIZCA YABANCI DİL ÖĞRETİM
PROGRAMINDA YAZMA YETİSİ VE OBM
Osman COŞKUN
209-219

FRANSIZCADA AD-SIFAT İLİŞKİSİ VE TRKEYE EVİRİSİ
*THE ADJECTIVE-NOUN RELATIONSHIP IN FRENCH AND ITS
TRANSLATION INTO TURKISH*
Mehmet İEK
221-232

Turkish Studies

*International Periodical For the Languages, Literature and History of Turkish or Turkic
Volume 8/10 Fall 2013*

TERİMBİLİM VE ÇEVİRİ ÇALIŞMALARINDA FARKLI YÖNELİMLER
NEW ORIENTATIONS IN TERMINOLOGY AND TRANSLATION STUDIES

Aşkın ÇOKÖVÜN TURUNÇ

233-239

YABANCI DİL ÖĞRETİMİNDE ORTAK EYLEM ODAKLI YAKLAŞIMA
GÖRE SINIF İÇİ HEDEF VE ETKİNLİKLERİN HAZIRLANMASI
(YENİLENMİŞ BLOOM TAKSONOMİSİ)

*PREPARING TARGETS AND CLASSROOM ACTIVITIES IN FOREIGN
LANGUAGE TEACHING ACCORDING TO CO ACTION ORIENTED
APPROACH (REVISED BLOOM TAXONOMY)*

Murat DELİBAŞ

241-249

ŞİİR ÇEVİRİLERİNDE KARŞILAŞILAN SORUNLAR VE ÇÖZÜM
ÖNERİLERİ
PROBLEMS IN TRANSLATING POETRY AND SUGGESTED SOLUTIONS

Serkan DEMİRAL

Muzaffer KAYA

251-264

BRIGITTE LABBÉ VE MICHEL PUECH'İN AŞK VE DOSTLUK, ŞİDDET VE
ŞİDDETSİZLİK BAŞLIKLİ KİTAPLARI İLE ANNE FINE'İN KORKUNÇ IVAN
VE NITSHILL CADDESİNİN MELEĞİ ROMANLARINDA DOSTLUK, SEVGİ
VE ŞİDDETSİZLİK

*AMITY, LOVE, NON-VIOLENCE IN LOVE AND AMITY (L'AMOUR ET
L'AMITIÉ) AND VIOLENCE AND NON-VIOLENCE (LA VIOLENCE ET LA
NON-VIOLENCE) BY BRIGITTE LABBÉ, MICHEL PUECH AND THE ANGEL
OF NITSHILL ROAD AND IVAN THE TERRIBLE BY ANNE FINE*

Zerrin EREN

265-272

ARDIL ÇEVİRİ ÖĞRENİMİ AŞAMASINDA DİLSEL HATALAR: BİRKAÇ
İPUCU

*LINGUISTIC ERRORS IN THE LEARNING PROCESS OF CONSECUTIVE
INTERPRETING: A FEW PATHWAYS*

Hande ERSÖZ DEMİRDAĞ

273-279

Turkish Studies

*International Periodical For the Languages, Literature and History of Turkish or Turkic
Volume 8/10 Fall 2013*

ANDRE GIDE VE DOSTOYEVSKI'DE İKİLİK TEMASI ÜZERİNE
DÜŞÜNCELER
*IDEAS ABOUT THE THEME OF DUALITY IN ANDRE GIDE AND
DOSTOYEVSKI*
Cengiz ERTEM
281-286

GEORGE SAND, PERSONNAGE ROMANESQUE?
*GEORGE SAND ROMAN KAHRAMANI MIDIR?
IS GEORGE SAND A NOVEL HEROINE?*
Tuna ERTEM
287-293

FRANSIZCA VE FRANCOFONIE: NİÇİN, NE ZAMAN, NEREDE, NASIL?
*FRENCH LANGUAGE AND FRANCOFONIE: WHY, WHEN, WHERE,
HOW?*
Hüseyin GÜMÜŞ
295-311

ÇOK DİLLİLİK VE ÇOK KÜLTÜRLÜLÜK BAĞLAMINDA YABANCI DİL
ÖĞRETİMİNE TOPLUMDİLBİLİMSEL YAKLAŞIM
*SOCIOLINGUISTIC APPROACH TO FOREIGN LANGUAGE TEACHING IN
THE CONTEXT OF MULTILINGUISM AND MULTICULTURALISM*
Rıfat GÜNDAY
313-330

GIONO'NUN ANLATILARINDA ÖZNEMLİK VE NESNELİK
SUBJECTIVITY AND OBJECTIVITY IN GIONO'S NARRATIVES
Ertuğrul İŞLER
331-336

ALAIN ROBBE-GRILLET'İN *SİLGİLER* ADLI ROMANINDA
METİNLERARASI İLİŞKİLER
*INTERTEXTUAL RELATIONS IN ALAIN ROBBE GRILLET'S NOVEL
RUBBERS*
Fatma KABA
337-342

Turkish Studies

*International Periodical For the Languages, Literature and History of Turkish or Turkic
Volume 8/ 10 Fall 2013*

FRANSIZCANIN YABANCI DİL OLARAK ÖĞRETİMİNDE RED SÖZEDİMİ
VE KÜLTÜRLERARASI NEZAKET
*THE REFUSAL SPEECH-ACTS AND INTERCULTURAL POLITENESS IN
THE TEACHING OF FRENCH AS A FOREIGN LANGUAGE*

Aslıhan KANMAZ
343-353

TÜRK ÇEVİRİ TARİHİMİZDE “MÜTERCİM” SELANİKLİ TEVFİK
*TRANSLATOR SELANİKLİ TEVFİK IN OUR TURKISH TRANSLATION
HISTORY*

Ayşe Banu KARADAĞ
355-363

CULTURAL AND POLITICAL PROBLEMS IN SUBTITLING “HAVAR”,
“AUTUMN” AND “BAHOZ”
*HAVAR, SONBAHAR VE BAHOZ FİMLERİNİN ALTYAZI
ÇEVİRİLERİNİN KÜLTÜREL VE POLİTİK SORUNLARI*

Nalan KIZILTAN
365-371

ENTRE REALISME ET ABSURDE, UNE PIECE TRANSITOIRE: LE PING-
PONG D'ADAMOV
*REALİZM VE ABSÜRD ARASINDA BİR GEÇİŞ OYUNU: ADAMOV'UN PİNG-
PONG'U*
*A TRANSITIONAL PLAY BETWEEN REALISM AND ABSURD: ADAMOV'S
PING-PONG*

Şengül KOCAMAN
373-386

ATATÜRK DÖNEMİ TÜRKİYE-FRANSA EĞİTİM İLİŞKİLERİ *THE
RELATIONS OF EDUCATION BETWEEN FRANCE AND TURKEY DURING
THE ATATÜRK PERIOD*

Mehmet KÖÇER
Şule EGÜZ
387-393

Turkish Studies

*International Periodical For the Languages, Literature and History of Turkish or Turkic
Volume 8/10 Fall 2013*

YABANCI DİL ÖĞRETİMİNDE BEYİN TEMELLİ TEKNİKLERLE YAZMA
BECERİLERİNİN GELİŞTİRİLMESİ
*THE DEVELOPMENT OF THE WRITING SKILLS IN FOREIGN LANGUAGE
TEACHING THROUGH BRAIN-BASED TECHNIQUES*

Ayşegül KUŞ
Nevzat BAKIR
395-403

FRANSIZCA ÖĞRETİMİNDE YENİ BİR SOLUK “CACHE-CACHE”
*A NEW PERSPECTIVE IN FRENCH LANGUAGE TEACHING “CACHE-
CACHE”*

Ertan KUŞÇU
405-421

“ÜÇ DERSTE GERGEDANLAŞMA ” VE YABANCI DİL EĞİTİMİNDE
TİYATRO
*“BECOMING LIKE A RHINOCEROS IN THREE COURSES” AND THEATRE
IN FOREIGN LANGUAGE EDUCATION*

F. Nihal KUYUMCU
423-430

JEAN GENET’DE TOPLUMSAL MESAJ
SOCIAL MESSAGE IN JEAN GENET

Deniz KÜZECİ
431-439

BİR PROCRUTES HİKAYESİ: TÜRKÇE FRANSIZCA GİBİ İŞLENİR Mİ?
*A PROCRUSTES STORY: TURKISH LANGUAGE COULD BE PROCESSED
AS FRENCH LANGUAGE?*

Bernard LEVRAT
Osman SENEMOĞLU
Tassadit AMGHAR
Sultan TURHAN
İsmail Burak PARLAK
441-450

FRANSIZCA ÖĞRETMEN ADAYLARINDA SÖZLÜ SÖYLEM
BECERİLERİNİN İYİLEŞTİRİLMESİ
SPEAKING SKILLS IMPROVEMENT OF FRENCH TEACHER CANDIDATES’

Nur NACAR LOGIE
451-458

Turkish Studies

*International Periodical For the Languages, Literature and History of Turkish or Turkic
Volume 8/10 Fall 2013*

REPRÉSENTATION DES CLASSES SOCIALES DANS LES SPOTS
PUBLICITAIRES

REKLAM ÜRÜNLERİNDE TOPLUMSAL SINIFLARIN TANITIMI
REPRESENTATION OF SOCIAL CLASSES IN ADVERTISING SPOTS

Meril NAKTAN
Nur NACAR LOGIE
459-467

DİNLER VE DİLLER ÜZERİNE BİR GEZİNTİ
A TOUR TAKEN ON THE RELIGIONS AND LANGUAGES

Duran NEMUTLU
469-476

FRANSA'DA TÜRKÇE, TÜRKİYE'DE FRANSIZCA ÖĞRETİMİ
TEACHING TURKISH IN FRANCE, TEACHING FRENCH IN TURKEY

Muammer NURLU
477-498

ERKEN YAŞTA YABANCI DİL ÖĞRETİMİNDE ÇİZGİ FİLMLEİN
DİNLEDİĞİNİ ANLAMA VE KONUŞMA BECERİLERİNE KATKISI
THE CONTRIBUTION OF AUTHENTIC ANIMATED CARTOONS TO
LISTENING COMPREHENSION AND SPEAKING IN LEARNING A FOREIGN
LANGUAGE AT AN EARLY AGE

Çilem OD
499-508

LA PROMENADE PRATIQUE ET THEORIQUE DE BOUVARD ET
PECUCHET
BOUVARD VE PECUCHET'İN TEORİK VE PRATİK YOLCULUĞU
THEORETICAL AND PRATICAL JOURNEY OF BOUVARD AND PECUCHET

Battal OĞUZ
509-520

Turkish Studies

International Periodical For the Languages, Literature and History of Turkish or Turkic
Volume 8/10 Fall 2013

UNE ETUDE COMPARATIVE DES PROVERBES TURCS ET FRANÇAIS
*TÜRKÇE VE FRANZIZCA ATASÖZLERİNİN KARŞILAŞTIRMALI
İNCELEMESİ*

Mehmet Bedirhan ÖNCÜL

521-531

EUGÈNE IONESCO'NUN POLİTİK TİYATROYA BAKIŞI
EUGENE IONESCO'S POINT OF VIEW ABOUT POLITICAL THEATER

Onur ÖZCAN

533-539

YABANCI DİL FRANZIZCA SINIFINDA ANADİL KULLANIMI
MOTHER TONGUE USE IN FRENCH FOREIGN LANGUAGE CLASSROOMS

Nurten ÖZÇELİK

541-553

ORTAK EYLEM AMAÇLI METOTLA YABANCI DİL ÖĞRETİMİNDE
OTANTİK DOKÜMAN KULLANIMI
*USING AUTHENTIC DOCUMENTS WITH CO-ACTION ORIENTED METHOD
IN FOREIGN LANGUAGE TEACHING*

Huri ÖZDEMİR

555-560

“FRANSIZ SİNEMASI” DERSİNE YÖNELİK BİR ETKİNLİK ÖNERİSİ
A STUDY PROPOSAL FOR “FRENCH MOVIES” CLASSROOM

Alaskar ÖZPERÇİN

561-567

LES DIFFERENCES DE L'ENSEIGNEMENT DU VOCABULAIRE DANS
LES MANUELS PREPARES SELON LES METHODES
« COMMUNICATIVE » ET « PERSPECTIVE CO-ACTIONNELLE »
*İLETİŞİMSEL VE EYLEM ODAKLI YÖNTEME GÖRE HAZIRLANMIŞ DERS
KİTAPLARINDAKİ KELİME ÖĞRETİMİ FARKLILIKLARI*
*THE DIFFERENCES IN THE TEACHING OF VOCABULARY IN THE
MANUALS PREPARED ACCORDING TO THE METHODS
«COMMUNICATIVE AND ACTION - ORIENTED»*

Kübra ÖZTEMEL

Rıfat GÜNDAY

569-587

Turkish Studies

*International Periodical For the Languages, Literature and History of Turkish or Turkic
Volume 8/10 Fall 2013*

İLETİŞİM AÇISINDAN İNSAN VE DİL GERÇEĞİNİN İLAHİ VE BEŞERİ
BOYUTU

*THE DIVINE AND HUMANISTIC DIMENSION OF THE REALITY OF
HUMAN AND LANGUAGE IN TERMS OF COMMUNICATION*

Abdullah ÖZTÜRK

589-596

LES MORPHEMES PARALLELES EN TURC ET EN LANGUES INDO-
EUROPEENNES

« tomare, tourner, turn »

TÜRKÇE VE HİNT AVRUPA DİLLERİNDE PARALEL BİÇİMBİRİMLER

« tomare, tourner, turn »

*PARALLEL MORPHEMES IN TURKISH AND IN INDO-EUROPEAN
LANGUAGES*

"tomare, tourner, turn"

Mustafa SARICA

597-610

FRANSIZCA ÖĞRENİRKEN TEKERLEMELER VE SAYMACALAR
*TONGUE TWISTERS AND CHILDREN GAMES TONGUE TWISTERS IN
LEARNING FRENCH*

Nurten SARICA

611-617

ACQUISITION DE LA COMPETENCE SEMANTIQUE EN DIDACTIQUE
DU FLE

*YABANCI DİL OLARAK FRANSIZCA ÖĞRETİMİNDE ANLAM(BİLİM)SEL
YETİNİN EDİN(DİR)İLMESİ*

*THE ACQUISITION OF SEMANTIC COMPETENCE IN DIDACTICS OF
FRENCH AS A FOREIGN LANGUAGE*

Necmettin SEVİL

619-627

SABAHATTİN ALİ'NİN KÜRK MANTOLU MADONNA (LA MADONE AU
MANTEAU DU FOURRURE) ADLI YAPITININ FRANSIZCA ÇEVİRİSİ
ÜZERİNE

*ON THE FRENCH TRANSLATION OF SABAHATTİN ALİ'S KÜRK
MANTOLU MADONNA (LA MADONE AU MANTEAU DU FOURRURE)*

Esra ŞAHBAZ

629-636

Turkish Studies

*International Periodical For the Languages, Literature and History of Turkish or Turkic
Volume 8/ 10 Fall 2013*

“SALUT” ADLI YÖNTEM KİTABINDA KÜLTÜR VE KÜLTÜRLERARASILIK
CULTURE AND INTERCULTURE IN METHOD BOOK “SALUT”

Füsun ŞAVLI

637-650

ROMAIN GARY'DEN YENİ ÖTESİ BİR ÖZKURGUSAL ROMAN: ŞAFAKTA
VERİLMİŞ SÖZÜM VARDI

*A POSTMODERN AUTOFACTIVE NOVEL BY ROMAIN GARY: PROMISE AT
DAWN*

Ali TİLBE

Haluk TURĞUT

651-658

COMMENT PEUT-ON FAIRE DÉVELOPPER L'AUTONOMIE DES
ETUDIANTS EN CLASSE DE LANGUES ETRANGÈRES SURTOUT EN
CLASSE DE FLE?

*YABANCI DİL SINIFINDA ÖZELLİKLE FRANSIZCA DİL SINIFINDA
ÖĞRENCİLERİN OTONOMİSİ NASIL GELİŞTİRİLEBİLİR?*

*HOW CAN WE DEVELOP AUTONOMY OF STUDENTS IN THE
CLASSROOM ESPECIALLY IN FOREIGN LANGUAGES CLASS FFL?*

Derya TORUÇ

659-669

RIMBAUD'NUN ŞİİRLERİNDE ALIŞILMAMIŞ BAĞDAŞTIRMALAR
UNCOMMON RECONCILIATION IN RIMBAUD'S POETRY

Sadık TÜRKÖĞLU

671-684

FRANSIZCA DİLBİLGİSİNİN ÖĞRETİMİNDE PLANLI BİÇİME
ODAKLANMA MODELİNİN UYGULANABİLİRLİĞİ

*THE APPLICABILITY OF PLANNED FOCUS-ON-FORM TO FRENCH
GRAMMAR TEACHING*

Esmeray ÜNAL

685-696

Turkish Studies

*International Periodical For the Languages, Literature and History of Turkish or Turkic
Volume 8/ 10 Fall 2013*

THE EFFECT OF TRANSLATION ON THE PERCEPTION OF TURKISH
LEARNERS OF FOREIGN LANGUAGE TEACHING
*YABANCI DİL ÖĞRETİMİNDE ÇEVİRİNİN TÜRK ÖĞRENİCİLERDEKİ
ALGISI ÜZERİNE ETKİSİ*
THE EFFECT OF TRANSLATION ON THE PERCEPTION OF TURKISH
LEARNERS OF FOREIGN LANGUAGE TEACHING

Gülhanım ÜNSAL

697-706

ÇOCUĞUN EĞİTİMİNDE VE SOSYAL GELİŞİMİNDE ÇİZGİ FİMLERİN
ROLÜ: CAILLOU VE PEPEE ÖRNEĞİ
*THE ROLE OF CARTOONS IN EDUCATION AND SOCIAL DEVELOPEMENT
OF THE CHILDE: CAILLOU AND PEPEE CARTOONS*

Ali YAĞLI

707-719

FRANSIZCA ÖĞRENCİLERİNİN SÖZLÜ İLETİŞİM BECERİLERİNE
YÖNELİK TUTUMLARININ DEĞERLENDİRİLMESİ
*AN EVALUATION OF THE ATTITUDES OF FRENCH AS A FOREIGN
LANGUAGE STUDENTS TOWARDS VERBAL COMMUNICATION SKILLS*

Perihan YALÇIN

Aliye GENÇ

721-730

İŞ EĞİTİMİNDE 'PROJE TABANLI ÖĞRENME' YÖNTEMİ
BAĞLAMINDA "FRANSIZCA ANLATIMI GELİŞTİRME" DERSİ ÇIKTISI
OLARAK *L'ÉTOILE* GAZETESİ
*L'ÉTOILE NEWSPAPER, THE CONCLUSION OF "FRENCH
COMPREHENSION DEVELOPMENT" COURSE IN WORK EDUCATION
THROUGH "PROJECT BASED LEARNING" CONTEXT*

Hülya YILMAZ

731-741

YAŞAR KEMAL'İN "İNCE MEMED" ROMANI İLE FRANSIZCA ÇEVİRİSİ
ÜZERİNE DİLBİLİM VE ÇEVİRİ İNCELEMESİ
*LINGUISTICS AND TRANSLATION STUDY ON THE NOVEL "İNCE MEMED"
OF YAŞAR KEMAL AND ITS FRENCH TRANSLATION*

Selim YILMAZ

743-754

Turkish Studies

*International Periodical For the Languages, Literature and History of Turkish or Turkic
Volume 8/10 Fall 2013*

GUY DE MAUPASSANT'IN *GÜZEL DOST* ADLI ROMANINDA
SÖMÜRGEÇİLİK
COLONIALISM IN GUY DE MAUPASANT'S NOVEL NAMED BEL-AMI
Uğur YÖNTEN
755-761

ERASMUS PROGRAMINDA KARŞILAŞILAN SORUNLAR VE ÖNERİLER
PROBLEMS OF THE ERASMUS PROGRAMME AND THEIR SOLUTIONS
Yaprak Türkan YÜCELSİN TAŞ
763-770

Turkish Studies

International Periodical For the Languages, Literature and History of Turkish or Turkic
Volume 8/10 Fall 2013